De la selva vengo... H. Quiroga o el arte de contar cuentos

M.ª Pilar Hernández Mercedes
Instituto Cervantes de Nápoles

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- Trabajar la comprensión de lectura.
- Aumentar el conocimiento y manejo de términos del español.
- Acercar a los alumnos a la realidad literaria hispanoaméricana, dando a conocer a un autor.
- Fomentar la expresión escrita (resúmenes y práctica de escritura creativa, partiendo de un modelo dado).
- Practicar la oralidad: contar una historia.

2. Nivel específico recomendado: B2 / C1 (MCER).

3. Tiempo: un mínimo de 8 horas**.**

4. Materiales: texto del autor, fotocopias de los ejercicios, diccionarios.

5. Dinámica: parejas / grupos / individual.

1. INTRODUCCIÓN

Si he de indicar alguno de los motivos que me han llevado a seleccionar el tema que propongo para estos encuentros, Horacio Quiroga, puedo decir que se trata de un autor que, aunque no se halle entre los *grandes* de la literatura hispanoamericana, suscita interés y cuenta con una producción de indudable calidad, por lo que considero útil y *rentable* darle difusión entre nuestros alumnos.

Además, sus relatos, concretamente sus cuentos de animales, ofrecen la ventaja de adaptarse perfectamente a los perfiles más diversos de alumnado. Con sus relatos de la selva, pueden trabajar niños, adolescentes, adultos... sin que existan límites de edad predeterminados. Obviamente, cada edad requerirá un enfoque, un pequeño esfuerzo de adaptación, pero, como ya he dicho antes, nadie quedaría excluido *a priori*.

El modelo de organización de trabajo que propongo corresponde formalmente al que ofrecí en la anterior edición de estos encuentros, en el taller sobre Manuel Vicent[1], si bien la tipología de ejercicios difiere en gran medida de la propuesta entonces.

De la misma manera, además de intentar que nuestros alumnos disfruten y aprendan a disfrutar de un texto como tal, podrán entrar en contacto con un autor y su realidad.

No voy a cuestionar aquí, por lo tanto, el uso del texto literario como pretexto para la consecución de otros objetivos, pues aunque así fuese, la mera contextualización de dicho texto según época, autor, movimiento, etc., supone ya un claro enriquecimiento. Lo que sí sería deseable, en todo caso, es que nuestros alumnos, como fin primero y, como acabo de indicar, aprendiesen a disfrutar realmente del texto.

Firmemente convencida del valor y validez de las propuestas creativas, indico una como cierre del taller. A través de ella, el alumno podrá expresar su propio yo y gestionar en cierto modo su aprendizaje, además del componente motivador que para muchos puede suponer esa *libertad de expresión*.

Quiero terminar esta breve introducción manifestando mi total acuerdo con las palabras del profesor José Carlos Rovira en la lección de apertura de los encuentros: la consideración de la literatura como vehículo de acercamiento a la lengua y cultura de un pueblo, y, sobre todo, como máxima expresión de una lengua.

[1] Véase REDELE, Biblioteca virtual: http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2.shtml

2. DESARROLLO

2. 1. Antes de la lectura

La actividad inicia con una breve introducción al autor del texto con el que vamos a trabajar, Horacio Quiroga, y a su país de origen, Uruguay.

Tarea 1. ¿Qué sabemos de Uruguay?

A. Intenta situar este país en el mapa ¿Ya? ¿Sabes con qué países confina?



B. Marca las afirmaciones correctas y corrige las incorrectas (dinámica: parejas)

a) La capital de Uruguay es Montevideo. V / F

b) La mayor parte de su población es de origen español e italiano. V / F

c) La palabra Uruguay significa «río del pájaro» en guaraní. V / F

d) Tiene una reducida población indígena. V / F

e) Se divide en 19 comunidades autónomas. V / F

f) La moneda es el dolar uruguayo. V / F

g) Es más grande que España. V / F

h) Su población no supera los cinco millones de habitantes. V / F

i) Está bajo un régimen político democrático. V / F

Después, comprobad vuestras respuestas en: http://www.turismo.gub.uy

Tarea 2. El autor: Horacio Quiroga

A. Para aprender algo sobre la vida de este escritor, tu compañero y tú, vais a hacer un ejercicio sobre su biografía. Cada uno de vosotros tiene una ficha con verdades y mentiras. Hablando con tu compañero y sin mirar su ficha del compañero, tienes que detectar todo lo que sea falso y corregirlo usando frases del tipo: *No fue allí donde.../ No fue él quien... / No fue así como... / No fue entonces cuando... / No... sino,* etc.

Ejemplo:

Alumno B: *Horacio Quiroga nació el 31 de diciembre de 1878 en Montevideo, Uruguay. (Mentira)*

Alumno A: *No, no fue en Montevideo donde nación, sino en* ***Salto***.

FICHA ALUMNO A	FICHA ALUMNO B
1. Horacio Quiroga nace el 31 de diciembre de 1878 en Salto, Uruguay. (Verdad)	1. Horacio Quiroga nace el 31 de diciembre de 1878 en Montevideo, Uruguay. (Mentira)
2. En 1897, hace sus primeras colaboracio-nes en medios publicitarios. (Mentira)	2. En 1897, hace sus primeras colaboraciones en medios periodísticos. (Verdad)
3. En 1900, viaja a París. (Verdad)	3. En 1899, viaja a Viena. (Mentira)
4. En 1902, mata premeditadamente, con una pistola, a su primo Federico Ferrando. (Mentira)	4. En 1902, mata accidentalmente, con una pistola, a su amigo Federico Ferrando. (Verdad)
5. Se muda a Buenos Aires, Argentina. (Verdad)	5. Se muda a Rosario, Argentina. (Mentira)
6. En 1903, trabaja como profesor de inglés y acompaña, como fotógrafo, a Leopoldo Lugones en una expedición a la provincia de Misiones. En 1906 publica su relato Los perseguidos, un adelanto de lo que después se conocería como literatura de intriga. (Mentira)	6. En 1903, trabaja como profesor de castellano y acompaña, como fotógrafo, a Leopoldo Lugones en una expedición a la provincia de Misiones. En 1906, publica su relato Los perseguidos, un adelanto de lo que después se conocería como literatura de psicológica. (Verdad)
7. En 1909, se casa con Ana María Cirés y se van a vivir a San Ignacio. En 1911, es nombrado juez de Paz. En 1915, se suicida su mujer. Regresa a Buenos Aires en 1916. (Verdad)	7. En 1909, se casa con Ana María Cirés y se van a vivir a San Ignacio. En 1911, es nombrado concejal. En 1914 se suicida su mujer. Regresa a Buenos Aires en 1916. (Mentira)
8. En 1917, publica Cuentos de amor de locura y de muerte y, en 1919, Cuentos de la selva, libro escrito por encargo. (Mentira)	8. En 1917, publica Cuentos de amor de locura y de muerte y, en 1919, Cuentos de la selva, libro escrito para sus hijos. (Verdad)

9. En 1927, se casa con María Bravo. En 1932, se traslada a Misiones. En 1936, su mujer lo deja y vuelve a Buenos Aires. (Verdad)	9.En 1927, se casa con María Braga. En 1932, se traslada a Misiones. En 1936, su mujer fallece y vuelve a Buenos Aires. (Mentira)
10. El 19 de marzo de 1937, aparece muerto por ingestión de mercurio poco después de enterarse de que sufre de cáncer de pulmón. (Mentira)	10. El 19 de febrero de 1937, aparece muerto por ingestión de cianuro poco después de enterarse de que sufre de cáncer gástrico. (Verdad)

B. Bien, ya tenemos sus principales datos biográficos. Ahora vamos a descubrir algo de su manera de pensar y de escribir, pero atención el texto está lleno de errores ortográficos y gramaticales, trata de corregir todos los que puedas:

> Cuenta Pedro Orgambide en su escelente biografía de Horacio Quiroga un anécdoto siñificativo. En el Buenos Aires europeizando y europeizante de principios de siglo XX, Borges, con la ironía que siempre le caracterizó, dijo del escritor uruguayano: «Quiroga escribe mal el que ya Kipling escribió bien ¿no?» Esto estigma de escritor que estaba afueras de las modas del momento y que él mismo propriciaba con la su excéntrica vida distanziada de los cenáculos literarios, le perseguitó para toda su vida. Cuando los escritores se afiliaban en los más disparatados grupos literarios, he aquí que Quiroga no encajaba bien con sus historias de animales, con su empeño a llevar la selva en una ciudad tanto moderna y europea cuanto la porteña. Quiroga, que hoy en día está considerado como un maestro del cuento corto, escribió algunos de ellos por sus hijos cuando eran pequeños. Más bien se los contó y luego los fue escribiendo, publicando en revistas y finalmente, reunidos en libros, uno de los más significativos es Cuentos de la selva para los niños (1918). Quiroga tuvo ideas pedagógicas más particulares respecto de la educación de sus hijos. Bueno, en general tuvo ideas muy particulares respecto de la vida, que le llevaron a vivir en la selva, en condiciones muy precarias y sacando adelante diferentes proyectos, tanto literarios como empresariales de los que no obtuvo apenas beneficios. Trató a compartir su amor para la naturaleza con sus hijos, y sus teorías pedagógicas giraban a torno de la importancia de vivir cerca del peligro, de tenerlo cerca por acostumbrarse a él. Por eso, los cuentos que les relataba cada noche reflectan esa vida en la natura, esa tensión entre una realidad hostil que siempre está midiendo fuerzas con el hombre y a la que hay que derrotar. Ese se observa muy bien en cuentos: «La cazería del hombre por las ormigas», «Los cachoros del aguará-guazú» o «Paz». Son cuentos donde la fuerza es muy presente, y en los que el hombre debe derrotar simbolísticamente a las fieras por supervivir. Quiroga, además, introduze variedades linguísticas de Uruguay, de Buenos Aires, del español y del guaraní. Esto ha sido el motivo por el que las autoridades educativas uruguayanas refutaron incluir sus cuentos en los textos escolasticos aduciendo que estaban malos escritos y llevaban faltas de ortografía.

Leídos hoy, observamos la belleza de las descricciones —a veces de las actividades más banales en la naturaleza— y la tensión que sabe exprimir en cada historia. (...)

Ana Garralón
(Adaptado[2] de: http://www.imaginaria.com.ar/09/7/cuentosdeanimales.htm)

C. ¿Has encontrado muchos «gazapos»? Para comprobar que también te has fijado en el contenido del texto, responde a las siguientes preguntas (vuelve a leerlo, si lo crees necesario).

– ¿Fue un escritor con fama de excéntrico? ¿por qué?
– ¿Qué opinión tenía Borges de él?
– ¿Cuáles eran sus teorías pedagógicas?
– ¿Cómo son sus cuentos?
– Al principio ¿por qué fueron rechazados?

Tarea 3. Empezamos con el léxico del texto

A. Para comenzar... una de verbos. Relaciona los siguientes verbos con su significado. (Atención: aquí sólo vamos a trabajar con el significado que cada término presenta en el texto)

Ejemplo: *a - 3*

a. menearse	1. Tratar de agradar por mera vanidad con medios estudiados.
b. balancearse	2. Alejar, retirar.
c. coquetear	3. Moverse de una parte a otra con una cierta fuerza.
d. agacharse	4. Tomar satisfacción de un agravio o daño.
e. apartar	5. Movimiento suave para igualar o poner en equilibrio.
f. tambalearse	6. Colocarse en forma de rosca (vuelta de una espiral).
g. alumbrar	7. Apartar o separar una persona o una cosa de otra o de un sitio.
h. enroscarse	8. Menearse una cosa a uno y otro lado, como que se va a caer por falta de fuerza y de equilibrio.
i. arrancar	9. Retirar contrayendo.
j. vengarse	10. Encogerse, doblando mucho el cuerpo hacia la tierra.
k. retirar	11. Quitar con violencia.
l. encoger	12. Poner luz o luces en algún lugar.

[2] Obviamente, el texto puede ser modificado en su extensión y/o en número de errores, reducido... todo dependiendo del perfil y necesidades de los alumnos.

B. Un pequeño esfuerzo (con la ayuda del diccionario). Ahora, indica la palabra que en tu idioma traduce mejor cada concepto.

ESPAÑOL	TU IDIOMA
menearse	
balancearse	
coquetear	
agacharse	
apartar	
tambalearse	
alumbrar	
enroscarse	
arrancar	
vengarse	
encoger	
retirar	

Tarea 4. Más de léxico

A. Busca las siguientes palabras en el diccionario y escribe su significado. Algunas de ellas provienen del guaraní, indícalas. ¿Qué sabes de esa lengua indígena? ¿Conoces otras lenguas indígenas?

1. yacaré	
2. pollera	
3. yarará	
4. almacén	
5. tatú	
6. encomienda postal	

B. Para más información, consulta la página que te indicamos y, después, completa las siguientes frases.

http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_amerindias (párrafos 1, 2, 3 y 4)

1. Los amerindios son...

2. Las lenguas amerindias se hablaban desde...

3. No se puede afirmar que, genéticamente hablando, las lenguas amerindias...

4. Hubo un tiempo en el que guaraní, quecha y náhuatl eran una especie de...

5. Entre todas las dificultades que presentan estas lenguas, parece ser que destacaban las...

6. El guajiva es...

7. La lengua amerindia que ahora cuenta con mayor número de hablantes es...

8. Y se habla en...

9. La segunda lengua más hablada es...

10. Las otras tres lenguas que destacan por su número de hablantes son...

2. 2. Lectura del texto

Antes de pasar al texto, lee el título: ¿De qué crees que va a hablar el cuento? Haz alguna hipótesis.

Las medias de los flamencos

Cierta vez las víboras dieron un gran baile. Invitaron a las ranas y a los sapos, a los flamencos y a los yacarés y a los pescados. Los pescados, como no caminan, no pudieron bailar; pero siendo el baile a la orilla del río los peces estaban asomados a la arena, y aplaudían con la cola.

Los yacarés, para adornarse bien, se habían puesto en el **pescuezo** un collar de bananas, y fumaban cigarros paraguayos. Los sapos se habían pegado **escamas** de pescado en todo el cuerpo, y caminaban meneándose, como si nadaran. Y cada vez que pasaban muy serios por la orilla del río, los peces les gritaban haciéndoles burla.

Las ranas se habían perfumado todo el cuerpo, y caminaban a dos pies. Además, cada una llevaba colgada, como un farolito, una **luciérnaga** que se balanceaba.

Pero las que estaban hermosísimas eran las víboras, todas sin excepción, estaban vestidas con traje de bailarina, del mismo color de cada víbora. Las víboras coloradas llevaban una pollerita de tul colorado; las verdes, una de tul verde; las amarillas otra de tul amarillo; y las yararás, una pollerita de tul gris pintada con rayas de polvo de ladrillo y ceniza, porque así es el color de las yararás.

Y las más espléndidas de todas eran las víboras de coral, que estaban vestidas con larguísimas gasas rojas, blancas y negras, y bailaban como **serpentinas**. Cuando las víboras danzaban y daban vueltas apoyadas en la punta de la cola, todos los invitados aplaudían como locos.

Solo los flamencos, que entonces tenían las patas blancas, y tienen ahora como antes la nariz muy gruesa y torcida, solo los flamencos estaban tristes, porque como tienen muy poca inteligencia no habían sabido cómo adornarse. Envidiaban el traje de todos, y sobre todo el de las víboras de coral. Cada vez que una víbora pasaba por delante de ellos, coqueteando y haciendo ondular las gasas de serpentinas, los flamencos se morían de envidia.

Un flamenco dijo entonces:

–Yo sé lo que vamos a hacer. Vamos a ponernos medias coloradas, blancas y negras, y las víboras de coral se van a enamorar de nosotros.

Y levantando todos juntos el vuelo, cruzaron el río y fueron a golpear en un almacén del pueblo.

–¡Tan-tan! –pegaron con las patas.

–¿Quién es? –respondió el almacenero.

–Somos los flamencos. ¿Tienes medias coloradas, blancas y negras?

–No, no hay –contestó el almacenero–. ¿Están locos? En ninguna parte van a encontrar medias así.

Los flamencos fueron entonces a otro almacén.

–¡Tan-tan! ¿Tienes medias coloradas, blancas y negras?

El almacenero contestó:

–¿Cómo dice? ¿Coloradas, blancas y negras? No hay medias así en ninguna parte. Ustedes están locos. ¿Quiénes son?

–Somos los flamencos –respondieron ellos.

Y el hombre dijo:

–Entonces son con seguridad flamencos locos.

Fueron a otro almacén.

–¡Tan-tan! ¿Tienes medias coloradas, blancas y negras?

El almacenero gritó:

–¿De qué color? ¿Coloradas, blancas y negras? Solamente a pájaros **narigudos** como ustedes se les ocurre pedir medias así. ¡Váyanse enseguida!

Y el hombre los echó con la escoba.

Los flamencos recorrieron así todos los almacenes, y de todas partes los echaban por locos.

Entonces un tatú, que había ido a tomar agua al río, se quiso burlar de los flamencos y les dijo haciéndoles un gran saludo:

–¡Buenas noches, señores flamencos! Yo sé lo que ustedes buscan. No van a encontrar medias así en ningún almacén. Tal vez haya en Buenos Aires, pero tendrían que pedirlas por encomienda postal. Mi cuñada, la lechuza, tiene medias así. Pídanselas, y ella les va a dar las medias coloradas, blancas y negras.

Los flamencos le dieron las gracias, y se fueron volando a la cueva de la lechuza. Y le dijeron:

–¡Buenas noches, lechuza! Venimos a pedirte las medias coloradas, blancas y negras. Hoy es el gran baile de las víboras, y si nos ponemos esas medias, las víboras de coral se van a enamorar de nosotros.

–¡Con mucho gusto! –respondió la lechuza. Esperen un segundo, y vuelvo enseguida.

Y echando a volar, dejó a los flamencos; y al rato volvió con las medias. Pero no eran medias sino **cueros** de víboras de coral, lindísimos cueros recién sacados a las víboras que la lechuza había cazado.

–Aquí están las medias –les dijo la lechuza. No se preocupen de nada, sino de una sola cosa: bailen toda la noche, bailen sin parar un momento, bailen de costado, de pico, de cabeza, como ustedes quieran; pero no paren un momento, porque en vez de bailar van, entonces, a llorar.

Pero los flamencos como son tontos, no comprendían bien qué gran peligro había para ellos en eso, y locos de alegría se pusieron los cueros de las víboras de coral, como medias, metiendo las patas dentro de los cueros, que eran como tubos. Y muy contentos se fueron volando al baile.

Cuando vieron a los flamencos con sus hermosísimas medias todos les tuvieron envidia. Las víboras querían bailar con ellos, únicamente, y como los flamencos no dejaban un instante de mover las patas, las víboras no podían ver bien de qué estaban hechas aquellas preciosas medias.

Pero poco a poco, sin embargo, las víboras empezaron a desconfiar. Cuando los flamencos pasaban bailando al lado de ellas, se agachaban hasta el suelo para ver bien.

Las víboras de coral, sobre todo, estaban muy inquietas. No apartaban la vista de las medias, y se agachaban también tratando de tocar con la lengua las patas de los flamencos, porque la lengua de las víboras es como la mano de las personas. Pero los flamencos bailaban y bailaban sin cesar, aunque estaban cansadísimos y ya no podían más.

Las víboras de coral, que conocieron esto, pidieron enseguida a las ranas sus farolitos, que eran **bichitos** de luz, y esperaron todas juntas a que los flamencos se cayeran de cansados.

Efectivamente, un minuto después, un flamenco, que ya no podía más, tropezó con el cigarro de un yacaré, se tambaleó y cayó de costado. En seguida las víboras de coral corrieron con sus farolitos y alumbraron bien las patas del flamenco. Y vieron qué eran aquellas medias, y lanzaron un **silbido** que se oyó desde la otra orilla del Paraná.

–¡No son medias! –gritaron las víboras. ¡Sabemos lo que es! ¡Nos han engañado! ¡Los flamencos han matado a nuestras hermanas y se han puesto sus cueros como medias! ¡Las medias que tienen son de víbora de coral!

Al oír esto, los flamencos llenos de miedo porque estaban descubiertos, quisieron volar, pero estaban tan cansados que no pudieron levantar una sola pata. Entonces las víboras de coral se lanzaron sobre ellos, y enroscándose en sus patas les deshicieron a mordiscones las medias. Les arrancaron las medias a pedazos, enfurecidas y les mordían también las patas, para que murieran.

Los flamencos, locos del dolor, saltaban de un lado para otro, sin que las víboras de coral se desenroscaran de sus patas. Hasta que al fin, viendo que ya no quedaba un solo pedazo de media, las víboras los dejaron libres, cansadas y arreglándose las gasas de sus trajes de baile.

Además, las víboras de coral estaban seguras de que los flamencos iban a morir, porque la mitad, por lo menos, de las víboras de coral que los habían mordido eran venenosas.

Pero los flamencos no murieron. Corrieron a echarse al agua, sintiendo un grandísimo dolor.

Gritaban de dolor, y sus patas, que eran blancas, estaban entonces coloradas por el veneno de las víboras. Pasaron días y días, y siempre sentían terrible ardor en las patas, y las tenían siempre de color sangre, porque estaban envenenadas.

Hace de esto muchísimo tiempo. Y ahora todavía están los flamencos casi todo el día con sus patas coloradas metidas en el agua, tratando de calmar el ardor que sienten en ellas. A veces se apartan de la orilla y dan unos pa-

sos por tierra para ver cómo se hallan. Pero los dolores del veneno vuelven en seguida, y corren a meterse en el agua. A veces el ardor que sienten es tan grande, que encogen una pata y quedan así horas enteras, porque no pueden retirarla.

Esta es la historia de los flamencos, que antes tenían las patas blancas y ahora las tienen coloradas. Todos los pescados saben por qué es, y se burlan de ellos. Pero los flamencos, mientras se curan en el agua, no pierden ocasión de vengarse, comiéndose a cuanto pescadito se acerca demasiado a burlarse de ellos.

(Horacio Quiroga, *Cuentos de la selva*)

2. 3. Después de la lectura

Tarea 5. Intenta explicar con tus palabras el significado de los términos en negrita en el texto.

- pescuezo:
- escamas:
- luciérnaga:
- serpentina:
- narigudo:
- cuero:
- bichito:
- silbido:

Tarea 6. Comprensión de lectura

¿Lo has comprendido bien todo? Intenta responder a las siguientes preguntas.

1. Según el texto, los peces
    a) participaron en el baile.
    b) participaron en la fiesta.
    c) estaban un poco bebidos.
2. Las víboras
    a) iban disfrazadas.
    b) llevaban todas zapatillas de bailarina.
    c) llevaban la ropa combinada con su color.

3. A los flamencos,

    a) les resultó imposible encontrar las medias que buscaban en una tienda.
    b) les resultó difícil convencer a la lechuza.
    c) se les ocurrió la brillante idea después de mucho pensar.

4. Las víboras

    a) urdieron una hábil estratagema.
    b) no tardaron en actuar.
    c) empezaron a sospechar al empezar el baile.

5. Por el veneno,

    a) murieron muchos flamencos.
    b) los flamencos sintieron mucho dolor.
    c) los flamencos salieron huyendo.

6. Según el texto, los flamencos no tienen un pelo de tontos.

    VERDADERO
    FALSO

7. Las ranas se iluminaban con ramitas a modo de cerillas.

    VERDADERO
    FALSO

8. El cuervo les dice que bailen todo el rato.

    VERDADERO
    FALSO

9. Los flamencos siguen sintiendo dolor aún hoy.

    VERDADERO
    FALSO

10. La historia ha provocado en los flamencos sed de venganza contra las víboras.

    VERDADERO
    FALSO

Tarea 7. Análisis del modelo

A. Observa el siguiente esquema e identifica los elementos en el relato que has leído. Después, con tus compañeros, harás una puesta en común.

ESQUEMA DE UNA NARRACIÓN

Se trata de una estructura narrativa muy simple. Consta de tres partes: planteamiento, nudo y desenlace. Veamos qué elementos encontramos en cada una.

1. Planteamiento

- Los personajes
- El lugar donde transcurre la acción
- El tiempo en que transcurre
- Las circunstancias en las que se encuentran los personajes
- Lo que provoca la acción

2. Nudo

- Se ha desencadenado la acción y ésta avanza
- Aparecen nuevos personajes
- Surgen nuevas aventuras y, a veces, acciones secundarias

3. Desenlace

- La acción principal tiene un final feliz o desgraciado
- Los personajes alcanzan o no su objetivo
- Los protagonistas han cambiado su forma de ser, después de lo que les ha pasado

http://www.sgci.mec.es/br/cv/mgafotas/proceso.htm

B. Eliminando todo lo que consideres aleatorio, ¿podrías resumir la historia que has leído en menos de 100 palabras?

_____
_____
_____
_____

Tarea 8. De nuevo, el léxico

¿Has observado algún uso no habitual en las palabras del texto con respecto al español hablado en España? ¿Cuál o cuáles? Explica en qué consiste.

_____
_____
_____

2. 4. Tarea final

A. ¡Ahora, vosotros! ¿Te ha gustado la historia con la que hemos trabajado? Utilizándola como modelo formal, inventa tú un cuento en el que se explique el porqué de alguna característica animal o humana. Después, las pondremos todas en común.

Te puede ser muy útil para realizar la tarea final consultar el siguiente esquema, sacado también de http://www.sgci.mec.es/br/cv/mgafotas/proceso.htm

TÉCNICAS DE REDACCIÓN

Te ofrecemos tres de las muchas que existen

1. Las cinco preguntas

Has de responder a las siguentes preguntas básicas:

- ¿Quién lo ha hecho?
- ¿Qué ha hecho?
- ¿Por qué?
- ¿Dónde?
- ¿Cuándo?

A continuación, redacta un guion.

2. Un cuento que se abre

- Explica con el mínimo de palabras posibles el contenido de tu historia.
- Redacta una primera ampliación de la frase anterior, incorporando elementos complementarios que expliquen las situaciones.
- Redacta una segunda ampliación para redondearlo.

3. Un cuento hilvanado

Busca posibles respuestas a las preguntas siguientes:

- ¿Qué desea el protagonista? ¿qué quiere conseguir?
- ¿Quién lo ayuda?
- ¿Cómo empieza la aventura?
- ¿A quién encuentra por el camino?
- ¿Con qué obstáculos se tropieza?
- ¿Cómo los vence?
- ¿Adónde llega?
- ¿Cómo acaba la historia?

A continuación elige una de las respuestas posibles a cada pregunta y redacta una historia

Tu historia

3. VARIANTES

- Negociación de temas y realización de los nuevos cuentos en grupo o parejas y no individualmente.
- Realizar la dramatización del texto propuesto o de los cuentos creados.
- Con respecto al texto, sería interesante contar con la grabación del cuento, realizada por un uruguayo.

4. MUESTRA PRODUCIDA

Las rayas de los tigres

Hace mucho tiempo, los tigres tenían el pelaje de un solo color, el color de las savanas donde habitaban. Todos, sin excepción, les envidiaban su pelaje de color miel pero, sobre todo, les gustaba a los hombres, que cazaban a los tigres para embellecerse con trajes hechos con esa piel dorada.

Los tigres lo sabían y, por eso, tenían siempre cuidado con los hombres que estaban en los alrededores.

Una vez, un cazador logró capturar un tigre y, para desollarlo, lo ató a un árbol con unas cuerdas. El animal se dio cuenta enseguida de lo que el hombre quería de él y, entonces, horrorizado, empezó a menearse como un loco para liberarse. A pesar de su miedo, notó que el cazador había dejado el fuego encendido y, con disimulo, cogió una rama e intentó prenderle fuego para así poder quemar las cuerdas. Y lo consiguió, pero apoyó demasiado la rama encendida sobre su hermoso pelaje. Total que cuando se liberó, tenía todas las quemaduras. Esta es la razón por la que, desde entonces todos los tigres tienen rayas negras.

(Alumnos del Instituto Cervantes. Nivel C)

BIBLIOGRAFÍA

Webs

Ministerio de cultura y deporte de Uruguay. Página oficial con todo tipo de información sobre este país:
http://turismo.gub.uy

Imaginaria. Revista quincenal de literatura infantil y juvenil con cuentos y artículos de interés. Todo sobre las publicaciones del autor. Multitud de enlaces:
http://www.imaginaria.com.ar/09/7/cuentosdeanimales.htm

WebQuest sobre Manolito Gafotas creada por Manuel Calderón y ubicada en la página de la Consejería de Educación en Brasil (Centro virtual de recursos María Moliner). En la sección «Proceso» encontramos el acceso a los dos interesantes esquemas que ofrecemos en estas páginas sobre esquema de narración y técnicas de redacción:
http://www.sgci.mec.es/br/cv/mgafotas/proceso.htm

Wikipedia. La enciclopedia libre de la Red:
http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_amerindias

Otras *webs* sobre H. Quiroga

Escritores uruguayos. Enlaces a los sitios más significativos sobre autores uruguayos:
http://www.sololiteratura.com/auturuguaypz.htm

Una página sobre H. Quiroga: relatos, opiniones...
http://www.patriagrande.net/uruguay/horacio.quiroga/

El perfecto cuentista. Interesante artículo:
http://www.babab.com/no10/horacio_quiroga.htm

H. Quiroga y el nacimiento del escritor profesional. No ya un artículo sino casi un ensayo:
http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v12/garcia.htm

Biblioteca virtual. Interesante:
http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/LiteraturaLatinoamericana/quiroga/index.asp

Portal de monografías. Tal vez la biografía más completa:
http://www.monografias.com/trabajos/horacioquiroga/horacioquiroga.shtml

Espacio Latino. Comentario, críticas, lecturas:
http:// http://letras-uruguay.espaciolatino.com/quiroga/

Cuentos. Edición digital de algunos textos completos:
http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/quiroga/hq.htm

CLAVES DE LOS EJERCICIOS

Tarea 1.A. y Tarea 1.B.



URUGUAY

Información General
Presidente: Dr. Tabaré Vázquez
Vice Presidente: Sr. Rodolfo Nin Novoa
Ministro de Turismo: Dr. Héctor Lescano
Subsecretario de Turismo: Sr. Alberto Prandi
Director General de Secretaría: Dr. Antonio Carámbula

Superficie terrestre:176.215 km2
Aguas jurisdiccionales:137.567 km2
Superficie total: 313.782 km2
Población: 3.151.662 (censo 1996)
Capital: Montevideo
Idioma: español
Régimen Político: democrático republicano representativo
Moneda: peso uruguayo
Visa: Se otorga por 90 días
Requisitos Migratorios:
– De paises limítrofes: documento de identidad
– De resto del mundo: pasaporte
Temperaturas medias: primavera: 17 °C, verano: 23 °C, otoño: 18 °C, invierno: 12 °C
Fiesta Nacional: 25 de agosto. Declaratoria de la Independencia
Miembro de: O.N.U., O.E.A., ALADI, MERCOSUR
Constitución vigente: 28 de noviembre de 1996
Densidad de Población: 17,8 hab por km2
Perfil Cultural: alfabetismo: 96,2%, alumnos por maestro: 21
Sistema educativo oficial: laico, gratuito y obligatorio
Religión: católicos 56,2% – no religiosos 38,3% – protestantes 2% – judíos 1,7%



La República Oriental del Uruguay toma su nombre de la ubicación de su territorio al oriente del río Uruguay. Este factor geográfico y razones históricas mediantes determinaron que se llamase, y aún suele suceder, "orientales" a los uruguayos, aunque, como es obvio, el Uruguay es un país que pertenece al Hemisferio Occidental. En cuanto al vocablo «Uruguay» proviene del idioma guaraní y es traducible por el «río donde vive el pájaro».

Situación Geográfica

La República Oriental del Uruguay, en el espacio geográfico del planeta, está situada en América del Sur, con su costa oriental sobre el Océano Atlántico, comprendida entre los paralelos 30º y 35° de latitud Sur y los meridianos 53°y 58° de longitud Oeste. En consecuencia, se ubica en la zona templada del Hemisferio Sur, de predominio marítimo.

Límites

Limita por el Norte y el Noreste con la República Federativa del Brasil; por el Oeste con la República Argentina a través del río Uruguay; por el Sur con el Río de la Plata y por el Este con el Océano Atlántico. Como se puede apreciar, disfruta de una privilegiada posición estratégica en el Cono Sur del continente que favorece sustancialmente su política de integración regional: por un lado

como puerta de salida de los países de la cuenca del Plata, la segunda en extensión en el mundo, y por otra parte como país puente entre sus dos grandes vecinos, Argentina y Brasil, los centros económicos más importantes de la región.

Respecto al resto del mundo sus costas sobre el Océano Atlántico le aseguran la fácil comunicación, conectándose con los países más desarrollados, cultural y económicamente, del orbe.

Superficie Territorial

La extensión territorial del Uruguay abarca 176.215 km2. Si se le compara con sus grandes vecinos u otros Estados de América del Sur parece un país pequeño pero si se mira hacia otras latitudes se constata que su tamaño es mayor que varios países de América Central y de Europa, pudiendo contener ampliamente dentro de sus límites las superficies conjuntas de Holanda, Dinamarca, Bélgica y Suiza. Además hay que advertir sobre la total habitabilidad de su territorio, carente de zonas inhóspitas, siendo aprovechable el 90% de su superficie. A la extensión continental hay que agregar 120.684 km2 de mar territorial, más las aguas jurisdiccionales de los importantes ríos y lagunas limítrofes.

Hidrografía

El suelo del Uruguay se caracteriza por ser suavemente ondulado no presentando ni altas montañas ni dilatadas llanuras, dominando la "penillanura", lo que permite su total recorrido sin ofrecer obstáculos. A sus partes más salientes se les llama "cuchillas" por su función de cortar las aguas que corren.

Una sucesión de cerros y serranías se destacan y embellecen el paisaje, marcando el cerro Catedral, con 514 metros de altura, el punto más alto del territorio nacional. Le sigue el cerro de las Animas con 501 metros, ubicado en las sierras de su mismo nombre. De interés turístico son el cerro de Montevideo, el de Arequita en el departamento de Lavalleja, el Pan de Azúcar en el departamento de Maldonado, etc.

La red fluvial es densa y rica recorriendo el territorio uruguayo grandes ríos pertenecientes a la vertiente atlántica, distinguiéndose cuatro importantes cuencas hidrográficas: la del río de la Plata, la del río Uruguay, la de la laguna Merín y la del río Negro. Parece obvio señalar la importancia de estos ríos y sus afluentes como vías de comunicación, suministradores de agua potable y generadores, a través de las grandes represas, de la energía que requiere el país.

Costas

El Uruguay posee unos 450 km de costas a lo largo del Plata y 220 km de costas marítimas sobre el Atlántico. Lo que da lugar a una cadena de arenosas playas de gran interés turístico por la belleza que encierran.

Mapa Político

El territorio uruguayo se divide en 19 Departamentos siendo la ciudad de Montevideo su capital, levantada sobre la bahía del Río de la Plata, con un puerto natural bien dotado y con las características, en cuanto a servicios y edificación se refiere, de una moderna metrópoli.

Clima

Al encontrarse en la Zona Templada Austral del Hemisferio Sur el Uruguay disfruta de un clima moderado. La temperatura media en primavera es de 17 °C; en verano de 25 °C; en otoño de 18 °C y en invierno de 12 °C. Las temperaturas extremas alcanzan, por excepción, en verano los 40 °C y en invierno los -2 °C o -3 °C. Durante todo el año se cuenta con numerosos días soleados aunque son frecuentes los variables cambios en el estado del tiempo. Los vientos que predominan son los del Norte, húmedos y calurosos y los del Pampero y del Sur, fríos y secos.

Población

La población del Uruguay es de origen europeo, sobre todo español e italiano, sin perjuicio de otras nacionalidades, producto de una política inmigratorio de puertas abiertas. También existe una reducida presencia de la raza negra que llegó al país, de las costas africanas, en tiempos de la dominación española. En cuanto a la población indígena hace más de un siglo que los últimos indios desaparecieron de todo el territorio nacional, lo que diferencia a la población del Uruguay de la de los demás países de Hispanoamérica.

Según el último censo poblacional el número de habitantes del Uruguay es de 2.940.300 habitantes, cantidad que adecuada a los kilómetros cuadrados del territorio nacional se traduce por una baja densidad. Sin embargo, a pesar de ser Uruguay un país ganadero, su población es esencialmente urbana (80%) concentrándose en su capital, Montevideo, el 43% de su población, casi la mitad de la misma. Su tasa de natalidad es baja, la más baja de América del Sur. En cambio su expectativa de vida es alta alcanzando los 72 años para el hombre y 74 para la mujer lo que indica un grado satisfactorio en sanidad y alimentación.

El pueblo uruguayo presenta un buen nivel cultural, es en general abierto y solícito con el visitante, de gustos y hábitos sencillos y familiares, amante de la vida al aire libre y de los deportes, sobre todo el fútbol, la pasión y el deporte nacional por excelencia. En cuanto a sus gustos gastronómicos el famoso "churrasco" y el asado con cuero de su buena carne vacuna mantienen sus preferencias.

Educación

El sistema educativo oficial del Uruguay imparte una enseñanza laica, gratuita y obligatoria. Desde 1877 esto rige para la Enseñanza Primaria, extendiéndose, luego, la obligatoriedad para la Enseñanza Secundaria y la gratuidad a los niveles universitarios. En lo que respecta a la laicidad ello no impide la enseñanza religiosa en los institutos privados. Uno de los logros a señalar de la enseñanza en el país es el alto índice de alfabetización, que alcanza el 94% de los mayores de 10 años.

Gobierno

El Uruguay ha adoptado la forma de gobierno republicana y democrática bajo sistema presidencialista, divididas las tareas del Estado en los clásicos poderes: el Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial. Cada cinco años, según la actual Constitución, el pueblo uruguayo, amante de la libertad y la democracia, es llamado a emitir su voto para elegir las autoridades que gobernarán el país.

Religión

La Constitución de la República garantiza la libertad de cultos existiendo en el país diversas religiones. Pero la religión católica, presente en el país a través de toda su historia, es la predominante entre el pueblo uruguayo.

MINISTERIO DE TURISMO Y DEPORTE DE URUGUAY http://turismo.gub.uy (información-información general)

a. V; b. V; c. F; d. F; e. F; f. F; g. 1F; h. V; i. V.

Tarea 2.B.

Cuenta Pedro Orgambide en su excelente biografía de Horacio Quiroga (1878-1937) una anécdota significativa. En el Buenos Aires europeizado y europeizante de principios de siglo xx, Borges, con la ironía que siempre le caracterizó, dijo del escritor uruguayo: «Quiroga escribe mal lo que ya Kipling escribió bien ¿no?». Este estigma de escritor que estaba fuera de las modas del momento y que él mismo propiciaba con su excéntrica vida distanciada de los cenáculos literarios, le persiguió durante toda su vida. Cuando los escritores se afiliaban a los más disparatados grupos literarios, he aquí que Quiroga no encajaba bien con sus historias de animales, con su empeño en llevar la selva a una ciudad tan moderna y europea como la porteña.

Quiroga, que hoy en día está considerado como un maestro del cuento corto, escribió algunos de ellos para sus hijos cuando eran pequeños. Más bien se los contó y luego los fue escribiendo, publicando en revistas y finalmente, reunidos en libros, uno de los más significativos es Cuentos de la selva para los niños (1918).

Quiroga tuvo ideas pedagógicas muy particulares respecto a la educación de sus hijos. Bueno, en general tuvo ideas muy particulares respecto a la vida, que le llevaron a vivir en la selva, en condiciones muy precarias y sacando adelante diferentes proyectos, tanto literarios como empresariales de los que no obtuvo apenas beneficios. Trató de compartir su amor por la naturaleza con sus hijos y sus teorías pedagógicas giraban en torno a la importancia de vivir cerca del peligro, de tenerlo cerca para acostrumbarse a él. Por eso los cuentos que les relataba cada noche reflejan esa vida en la naturaleza, esa tensión entre una realidad hostil que siempre está midiendo fuerzas con el hombre y a la que hay que derrotar. Eso se observa muy bien en los cuentos recogidos en esta cuidada selección: «La cacería del hombre por las hormigas», «Los cachorros del aguará-guazú» o «Paz». Son cuentos donde la fuerza está muy presente, y en los que el hombre debe derrotar simbólicamente a las fieras para sobrevivir. Quiroga, además, introduce variedades lingüísticas de Uruguay, de Buenos Aires, del español y del guaraní. Este fue el motivo por el que las autoridades educativas uruguayas rechazaron incluir sus cuentos en los textos escolares aduciendo que estaban mal escritos y llevaban faltas de ortografía. Leídos hoy, observamos la belleza de las descripciones —a veces de las actividades más banales en la naturaleza— y la tensión que sabe imprimir en cada historia. La edición que ha preparado Annie Boulé se completa con un álbum fotográfico, un apéndice y una cronología que resultan de mucha utilidad. Las ilustraciones de Jesús Aroca recrean con detalle y prolijidad el mundo de la naturaleza y modernizan con acierto esta nueva lectura de un clásico.

Ana Garralón

http://www.imaginaria.com.ar/09/7/cuentosdeanimales.htm

Tarea 3.A.

a. 3; b. 5; c. 1; d. 10; e. 2; f. 8; g. 12; h. 6; i. 11; j. 4; k. 7; l. 9.

Tarea 4.A.

1. yacaré	caimán, reptil. origen guaraní
2. pollera	falda
3. yarará	tipo de víbora
4. almacén	tienda
5. tatú	tipos de armadillo. origen guaraní
6. encomienda postal	giro postal

Tarea 4.B.

De Wikipedia: lenguas amerindias (las respuestas van marcadas en color rojo)

Historia

Antes de la llegada de los europeos al Nuevo Mundo las lenguas amerindias se hablaban desde lo que hoy es Canadá hasta la punta meridional de Sudamérica por quienes fueron llamados amerindios (1). Durante los últimos 500 años muchas de las tribus y lenguas nativas americanas han desaparecido, a veces sin dejar rastro. Hoy en día tres lenguas indoeuropeas (inglés, español y portugués) son políticamente dominantes de cada país de América y las lenguas nativas tienen una reputación de segunda categoría o incluso algo peor.

Es sumamente dudoso que pueda hablarse de una sola familia denominada amerindia. De la misma manera que no existe una familia de lenguas papuana ni una familia caucásica, sino que esos términos sólo hacen referencia a la geografía, así tampoco se puede determinar que, genéticamente hablando, las lenguas de América provengan de un solo origen.

En lo que respecta a las lenguas de los lugares que colonizaron los españoles, Giovanni Botero publicó en 1.600 un libro titulado *Le relazioni universali*, en el que afirma que con las lenguas guaraní, quechua y náhuatl se podía viajar por todo el Nuevo Mundo. Tal vez estas lenguas eran una especie de lenguas francas usadas para la intercomunicación entre las diferentes etnias y pueblos.

Se conocen anécdotas sobre las dificultades que encontraron los misioneros al querer aprender las lenguas amerindias. Se dice que los agustinos necesitaban intérpretes durante un año y que luego podían hablar en la lengua indígena. Pero se cuenta también que un fraile portugués, después de recorrer Brasil durante doce años confiesa que no sabe nada aún y declara que va a consultar un Arte para empezar con los nominativos. Hasta el ilustre Padre Vierira, al referirse a las lenguas del interior del país, dice que a veces, a pesar de que ponía el oído contra la boca del "bárbaro", no conseguía distinguir las sílabas o percibir las vocales y consonantes. Estas dificultades fonéticas fueron mencionadas muy a menudo. El padre jesuita Joseph Gumilla dice en su Orinoco ilustrado publicado en Madrid en 1.745 que:

"La excesiva velocidad de las lenguas guajiva, chiricoa, otomaca y guaraúna es horrible; causa sudor frío y congoja el no poder prescindir el oído más lince una sílaba de otra. Es cosa cierta y averiguada que en cada una de las dichas lenguas falta una letra consonantes y no se halla palabra que la requiera; verbigracia, la lengua betoya no ha menester la p; la situfa no necesita la r y así de las demás que se han reducido a Arte en las Misiones; cosa que ha dado mucho que pensar, sin poder alcanzar el misterio que en ello se encierra."

De estos pasajes se aprecia cuan en mantillas estaban en aquel los conocimientos fonéticos incluso de personas eruditas.

Datos

Sólo podemos estimar aproximadamente el número de lenguas supervivientes nativas y su número de hablantes, especialmente en Sudamérica que está peor documentada que Norteamérica o América Central. Se estima que puede haber unas 600 lenguas amerindias supervivientes habladas por un total de 18 millones de personas. Si dividiéramos ese número por el de lenguas obtendríamos una media de 30.000 hablantes por lengua, pero la distribución real de las mismas es muy diferente; sólo 17 lenguas amerindias tienen más de 100.000 hablantes y por sí mismas constituyen el noventa por ciento de la población amerindia. Las restantes lenguas darían una media de 1.400 hablantes por lengua, pero incluso esa cifra es engañosa pues aunque el veinte por ciento de lenguas amerindias se hablan al norte de México, esas 140 lenguas sólo constituyen el dos por ciento de la población amerindia.

Muchas lenguas indias de Norteamérica sólo son habladas por un puñado de personas, normalmente gente mayor, inclinándose los jóvenes hacia el inglés por lo que la extinción de esas lenguas está muy cercana. A pesar del limitado número de hablantes algunas lenguas indias de Norteamérica son bien conocidas por los préstamos que han dado al inglés en lo que se refiere a nombres de lugares; por ejemplo Delaware, Massachusett, Cheyenne, Alabama, Omaha, Dakota, Wichita, Mohave, etc. Otras se han hecho famosas en el mundo entero gracias al cine: comanche, cheroqui, mohawk, etc.

De todas las lenguas amerindias la que en la actualidad tiene el mayor número de hablantes es la quechua, con 7 millones de personas que la hablan en Perú, Ecuador, Bolivia y Colombia, seguida por la guaraní, con 3 millones en Paraguay, Brasil y Argentina. Otras lenguas importantes por el número de hablantes serían la aymara (1,5 millones) en Perú y Bolivia, (1 millón) hablan náhuatl en México y quiché (900.000) en Guatemala.

(1) **Amerindio** es el descendiente de cualquiera de los pueblos nativos de América (comúnmente exceptuando a los esquimales, cuyo origen étnico es distinto) para distinguirlos de los inmigrantes posteriores (europeos, africanos, etc), así como de los mestizos y criollos de todas estas etnias.

Dícese también indio americano, indígena o simplemente, aunque de manera ambigua, indio.

De http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_amerindias

Tarea 6

1. b; 2. a; 3. c; 4. b; 5. c; 6. falso; 7. falso; 8. falso; 9. verdadero; 10. falso.